




Zama Niw'amani

Zama is great!

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

 Amos Mubunga Kambere

 2

 Olukonjo / English



Mughalha wethu omulere salibotsera lhuba.
Ngabuka lhuba kusangwa ngawithe amani.

...

My little brother sleeps very late. I wake early,
because I am great!



Ningye ngaleka omwisi inyingira.

...

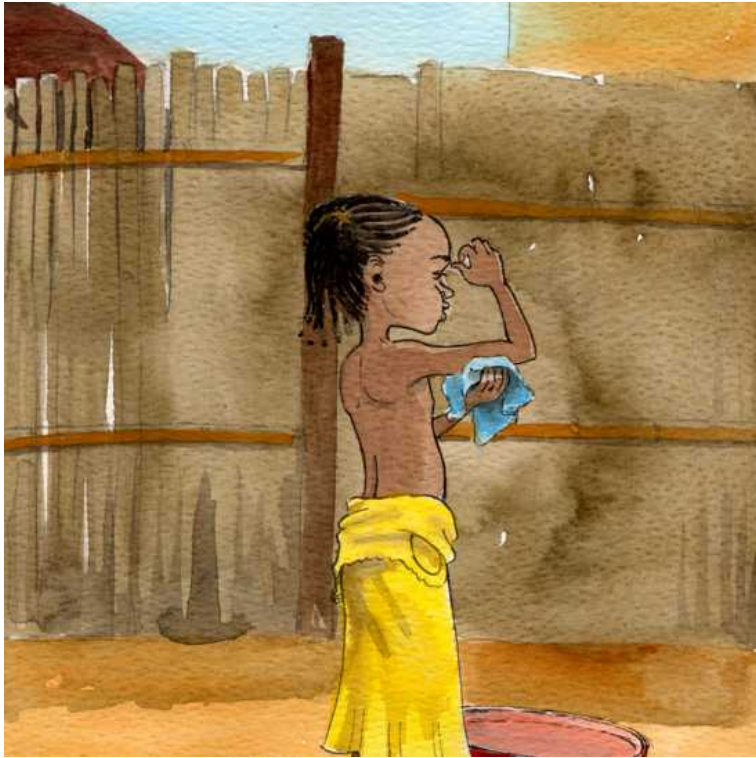
I am the one who lets in the sun.



“Uli ngununu yaghe yomwangyakya”, mama akabugha.

...

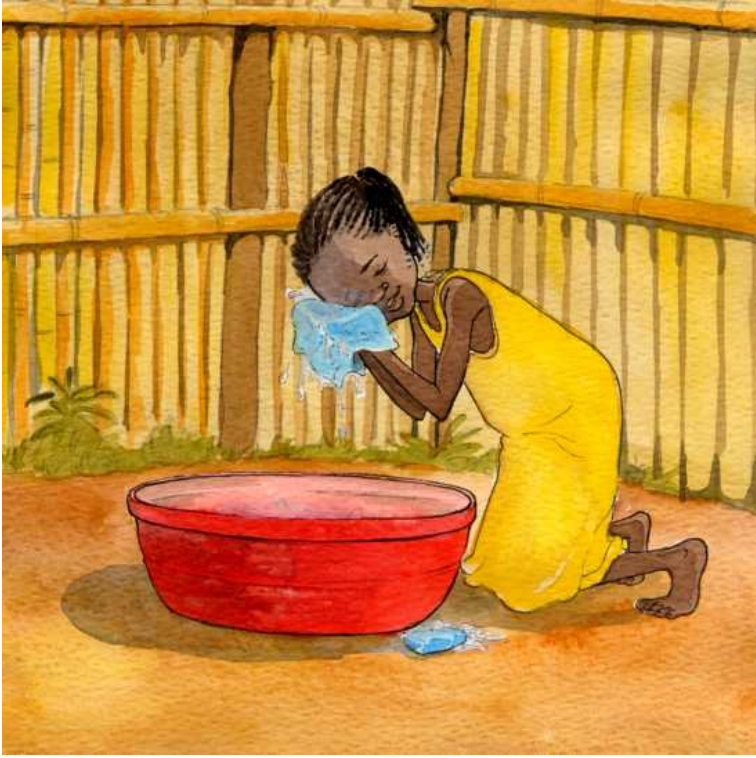
“You’re my morning star,” says Ma.



Ngayinabaya, sindiyisunza buwathikya.

...

I wash myself, I don't need any help.



Ngaumira amaghetse mabisi haima
n'esabbuni ey'ebbururu.

...

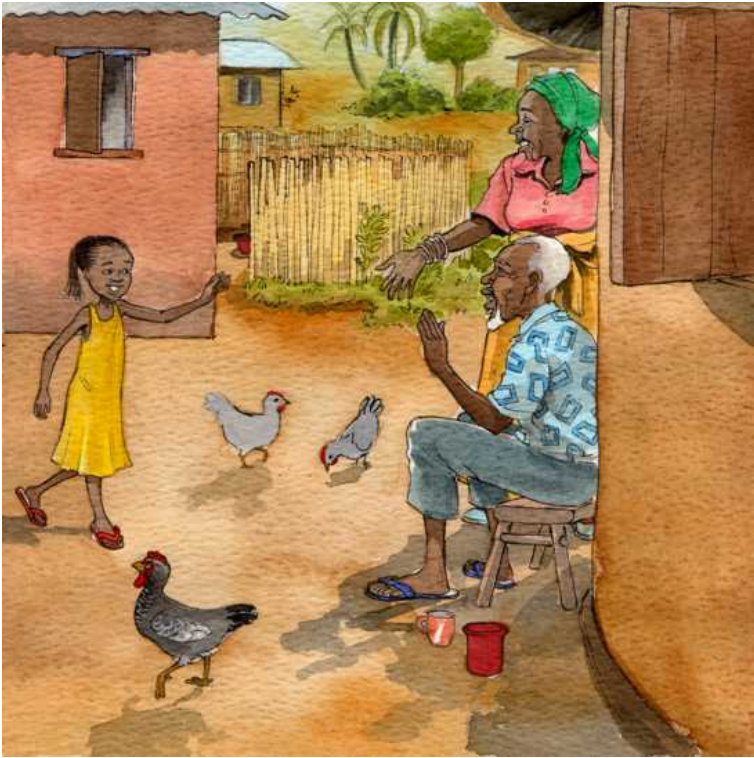
I can cope with cold water and blue smelly
soap.



Mama akanyibukaya, “Kauleke eribirirwa ameno”, Ngasubamo “eyihi sinangabirirwa nahake”.

...

Ma reminds, “Don’t forget teeth.” I reply, “Never, not me!”



Ngabya nabirinaba, ngaramukaya sokulhu
haima na'songali, neryo inabasunzira ekiro
kibuya.

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie,
and wish them a good day.



Hathya ngalimuyambalya, “ngali mukulhu
hathya mama”, ngabugha.

...

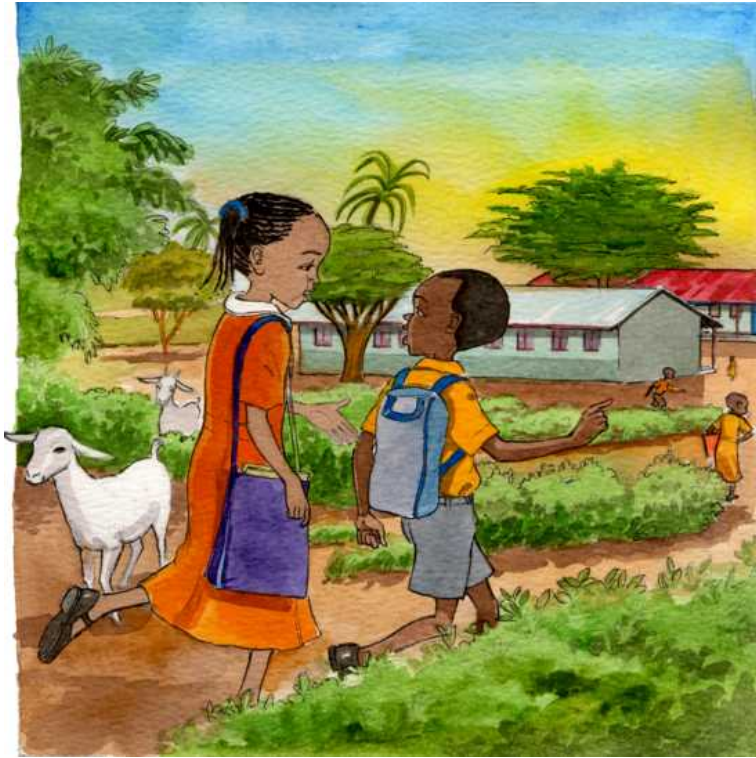
Then I dress myself, “I’m big now Ma,” I say.



Hathya ngalimufunga amapese kandi
nerikundika esyangetha syaghe.

...

I can close my buttons and buckle my shoes.



Ngalhangira nyithi abanabethu abanzubireko,
bakakwama ebilhaghiro.

...

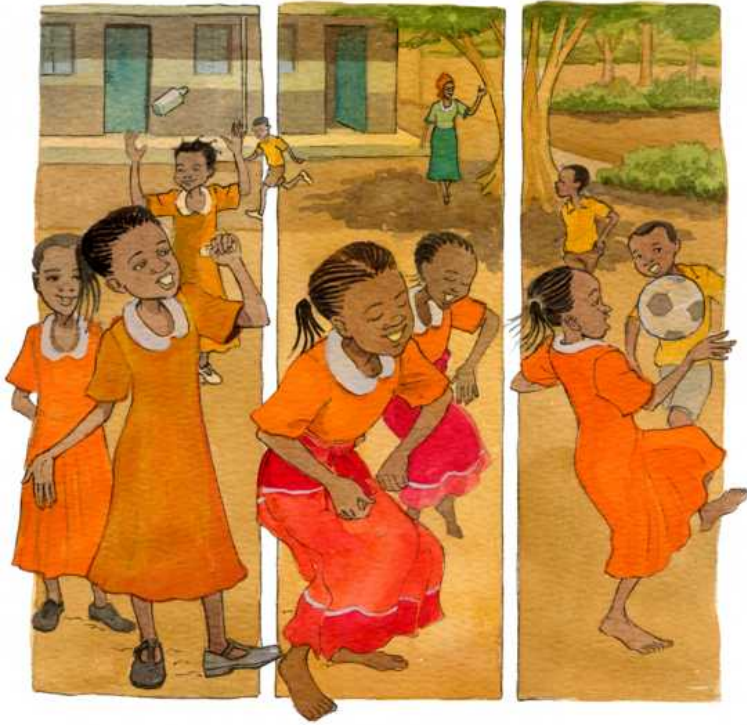
And I make sure little brother knows all the
school news.



Omwamasomo awosi ngakolha ndeke.

...

In class I do my best in every way.



Ngakolha ebindu ebyosi ebi ebiwene. Aliryo ekyanganzire kutsibu omwabyosi lyerisatha, n'erisatha!

...

I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!




Global Storybooks

globalstorybooks.net

Zama Niw'amani

Zama is great!

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

 Amos Mubunga Kambere (koo)

